



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Claudii Fleurii Abbatis Historia Ecclesiastica

Ab Anno 361. Usque Ad Annum 395

Fleury, Claude

August. Vind. [u.a.], 1758

VD18 90117786

§. 13. S. Basilii Liber de Spiritu Sancto.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-66032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-66032)

Sæculum IV. Patrem sciat. Tres aliæ supersunt Epistolæ S. Basilii ad Amphilocho de quaestionibus puræ Theologiæ speculative tractantes, quibus Aetii Sophismatis respondetur, de natura intellectus humani, de distinctione inter fidem, & cognitiones naturales, de modo, quo Deum cognoscimus, de Dei essentia, & attributis

§. XIII.

S. Basilii Liber de Spiritu Sancto.

C. I. p. 114. Sanctus Basilius librum quoque de Spiritu S. a S. Amphilocho rogatus, scripsit. Scribendi occasio hæc fuit. S. Basilius cum populo orans, & Gloriam Dei reddens, modo dicebat: Gloria Patri cum Filio, & cum Spiritu Sancto, modo: Gloria Patri, per Filium, in Spiritu Sancto. Hæc variatio quosdam ex adstantibus offendit, dicebantque, quod novas voces adhiberet, & sibi ipsis contrarias; S. Amphilocho hujus rei explicationem petiit; in hoc ergo libro S. Basilius dicit, quod Aetius probare intenderet inæqualitatem Personarum divinarum ex illo S. Pauli textu: *Est Deus Pater, ex quo sunt omnia, & Dominus Jesus Christus, per quem sunt omnia, & Spiritus S. in quo sunt omnia*; Atque Aetium erroris damnandum particulas ex quo, per quem, & in quo juxta Philosophorum distinctiones explicat; contra S. Basilius asserit, Philo-

Cap. 2.

1. Cor. 8. 6.

Rom. 9. 36.

c. 34.

losophorum Doctrinam humanam cum Sæculum IV.
 Doctrina spirituali nullatenus posse com- A. C. 374.
 poni, eo quod S. Scriptura has distinctio-
 nes nesciat; tum ea omnia a Personis di- c. 6.
 vinitis removet, quæ aliquam inæqualita-
 tis Ideam generare intellectui humano c. 9.
 possent; S. Ecclesiæ Doctrinam de Sancto
 Spiritu explanat, objectiones hæretico-
 rum diluit, præcipue ex S. Baptismi c. 10.
 forma demonstrans, eodem, quo Pater, c. 13. 14. 15.
 & Filius ordine habendum esse. Natu-
 ram, & effectus hujus Sacramenti expo-
 nit, & trium immersionum, quæ tunc
 temporis in usu erant, significationem
 mysticam. Statuit Processionem Spiri- p. 177.
 tus Sancti, procedentis a Deo, non sicut c. 18. p. 189.
 Creaturæ per creationem, nec sicut Fi-
 lius per generationem, sed quasi per spi-
 rationem oris sui, modo ineffabili. Ul-
 terius demonstrat S. Spiritum cum Patre,
 & Filio æqualiter glorificandum. Spiri-
 tum Sanctum in Scriptura induci loquen-
 tem, ut Deum, & Dominum; eumque c. 19. 24.
 in Scripturis Dominum appellari. p. 193.

Ut S. Basilius formæ Doxologiæ, seu c. 27. c. 29.
 Glorificationis originem ostenderet, eam
 enim novitatis inculcabant, ita differit: *duo
 sunt Dogmatum genera, quæ in Ecclesia con-
 servantur instructione, & prædicatione;
 aliqua ex Scriptura nobis adveniunt, alia
 ex Apostolorum traditione, a quibus secre-
 te accepimus, utraque ejusdem in Religione
 sunt*

Sæculum IV. sunt auctoritatis. Hæc quidem nemo
 A. C. 374. gat, vel leviter in rebus Ecclesiasticis tur-
 etus. Si molivemur consuetudines non scri-
 ptas rejicere, tanquam nullius auctori-
 tatis, non cogitantes etiam auctoritatem E-
 angelii damnaremus, (*) aut potius nullam,
 nisi nomine tenus prædicationem agnosce-
 remus. Ponamus exemplum, & incipiamus
 ab iis, quæ sunt magis nota, & com-
 munia; quis scripto nobis reliquit, ut in
 signo crucis notentur, qui sperant in no-
 mine Domini nostri Jesu Christi? Hic
 Catechumenis loquitur. In qua Scriptu-
 ra legimus, quod orantes ad Orientem fa-
 ciem vertere oporteat? quis Sanctorum
 Scripto nobis reliquit preces, quas in con-
 secratione panis Eucharistici, & Bene-
 dictionis calicis adjungimus? (**)

(*) Istud S. Basilii argumentum; damna-
 Traditionibus ipsam S. Scripturæ Auctoritatem
 defendi non posse, contra Protestantes est ma-
 ruz inexpugnabilis; si enim Romanæ Ecclesiæ
 Testimonium rejiciant, nihil ipsis superest, quod
 suam in Sacra Scriptura contentam, ut ipsi putant,
 Doctrinam tueantur, quod non omnes Hære-
 doxi afferre possint.

(**) In diesem einzigen Abschnitt hat unser
 Uebersetzer drey mal gefehlet, denn zweyen vorherge-
 hende Fehler verschweige ich Kürze halber. Erstlich
 giebt er die Worte: duo sunt Dogmata genera-
 ra, quæ in Ecclesia conservantur &c. Entwerf-
 Dogma

verbis, quæ apud S. Paulum, & in Evan-
gelio invenimus, non contenti, alia ante
consecrationem, & post Consecrationem
adjicimus, quæ Sacramentum comitantia
magna

Sæculum IV.
A. C. 374.

Dogmes, que l'on conserve dans l'Eglise &c.
Die Glaubens-Lehren, so in der Kirche auf-
behalten werden. Und gleich darunter: Bey-
derseitige Glaubens-Lehren. Er hätte sollen
übersetzen: die Lehren, und nicht die Glaubens-
Lehren; denn nicht alles, was uns, zum Exempel,
der H. Paulus in seinen Sendschreiben hinterlassen,
ist eigentlich eine Glaubens-Lehre. Dieser Fehler
ist bey unserem Uebersetzer darum erheblich, weil
er in der beygesetzten Anmerkung, wie wir gleich se-
hen werden, sich anmasset, den Heil. Basilus zu
beschuldigen; er habe in diesem Briefe den Unter-
schied zwischen eigentlichen Glaubens-Wahrheiten
und zwischen Gebräuchen in der Kirche nicht beob-
achtet.

Zweitens hat er die Worte: *a quibus secreto
accepimus. par laquelle nous les avons receus
en secret.* also gegeben: die sie uns als Ge-
heimnisse hinterlassen. Ein anders ist, jemand
etwas in geheim hinterlassen, und ein anders, als ein
Glaubens-Geheimniß.

Der dritte Fehler ist eine offenbare Verfälschung.
Denn es heisset hier: *Quis Sanctorum scripto no-
bis reliquit preces, quas in Consecratione &c. &c.* Fleury pag.
Qui des Saints nous a laissé par écrit les prieres, 291.
*qui accompagnent la Consecration du pain de
l'Eucharistie & du Calice de Benediction? Car
nous*

Sæculum IV. *magnæ virtutis sunt.* Hanc autem De
 A. C. 374. *trinam non scriptam, sed traditam habemus.* *Etiam aquam Baptismi benedicimus.*

nous ne nous contentons pas de ce qui est mentionné dans S. Paul ou dans l'Evangile: mais nous disons d'autres paroles devant & après, comme ayant une grande force pour le Sacrement. Der Uebersetzer giebt die letzten Worte, auf seiner 348. Seite, sondern wir setzen noch so wol vor als nach genossenem Abendmale viele Gebete hinzu, die wir zur würdigen Genießung des Sacramentes vor sehr kräftig halten. Es ist ja hier die Rede nicht vom Gebete vor und nach der Genießung des Heil. Leibes und Bluts Christi, sondern vor und nach der Consecration, oder Transsubstantiation. Weil aber diese Wahrheit dem Uebersetzer nicht in den Kopf will, so mußten die Worte des H. Vatters Basilius, und des Fleury verfertigt werden.

Ceterum bene hic notat Anonymus I. verbis S. Basilii sequentia: *quæ Sacramentum comitantia magnæ Virtutis sunt.* non favere errorem Græcorum, dicentium, quod Invocatio a Jesu Christi verbis distincta ad Consecrationis Effectum pertineat. Nam observandum, tam de precibus, quæ Jesu Christi verba præcedunt, quam de iis, quæ subsequuntur, ipsum loqui, contra Invocatio, de qua Græci id affirmant tantum subsequatur. Ergo dicendum, has preces, tam ante, quam post Consecrationem, adjunctas, ad elevandam mentem, aut ad alios effectus a Consecratione distinctos, magnam virtutem habere.

mus, & oleum unctionis, & ipsum bapti-
 zatum; ubi quaeso, ut hæc faciamus, scri-
 ptum? nempe facimus ex traditione taci-
 ta, & secreta. Imo ipsam olei unctionem,
 in quo scripto hanc didicimus? iterum, ut
 baptizandum ter immergamus, unde hoc
 accepimus? unde tot alias cæremonias, dum
 baptizamus? quod renuntiemus Satanæ, (*)
 & Angelis ejus, ubi hæc facienda legimus?
 nempe sunt illæ instructiones secreta, quas
 Patres nostri, ab omni curiositate alieni,
 reverenti silentio custodierunt. Falsius
 deinde de causa, cur Mysteria adeo se-
 creto fuerint tractata, habetque sibi per-
 suasum, hunc usum cum ipsa Ecclesia esse
 natum.

Tandem, ut traditionem Doxologiæ c. 29.
 probet, ejusdem testes adducit; primo
 eum, a quo ipse S. Basilius fuerat bap-
 tizatus, & inter Clericos admissus, id est,
 Eusebium Cappadociæ, deinde Doctores
 antiquissimos, S. Clementem Romanum,
 S. Irenæum, S. Dionysium Romanum,
 S. Dionysium Alexandrinum, Eusebium
 Palæstinæ, Origenem Africanum, Athe-
 nogenem veterem Martyrem, S. Grego-
 rium Thaumaturgum, in cujus laudes ex-
 currit, Firmilianum, Meletium, non qui-
 dem Episcopum Antiochenum, tunc lu-
 ce

Euf. VII.
 hist. c. ult.
 Sup. VIII.
 s. 13.

(*) Testimonium antiquissimum de Ceremo-
 niis in Baptismo adhibendis.

Seculum IV.
A. C. 374.

ce fruentem, sed illum, qui aliquo tempore prior in Ponto vixerat, & quem Eusebius impense laudat; S. Basilius adjungit eundem apud Orientales vigere usum, idque se ex viro Maximo Mesopotamiae didicisse; is S. Ephrem fuisse creditur. Dicit eundem in toto Occidente usurpari, nempe, ubique dici, sicut hodieque dicitur; Gloria Patri, & Filio, & Spiritui Sancto. (*)

§. XIV.

(*) Nun kommt die schöne Anmerkung des Deutschen Uebersetzers. Er sagt: Es hat Eusebius in diesem Briefe den Unterschied zwischen eigentlichen Glaubens-Wahrheiten und menschlichen Gebräuchen in der Kirche nicht gehörig beobachtet. Daher hat er auch von der mündlichen Ueberlieferung in der Kirche unrichtig gelehret.

Das ist ja eine unverschämte Mißhandlung! In der vorigen Anmerkung haben wir gesehen, daß das Wort: Glaubens-Wahrheit zweymal unrichtig übersezt; jetzt aber beschuldiget er den h. Basilius, daß solcher die Glaubens-Wahrheiten, und Gebräuch nicht gehörig unterscheidet. Der h. Basilius hat die Glaubens-Wahrheiten von den Gebräuchen gar eigentlich unterschieden, und von der mündlichen Ueberlieferung auf eine bestimmte Art unrichtig gelehret. Dieser heil. Vatter, wie es ein aufmerksamer Leser beobachten kann, hat in diesem Buch wider den Ketzer Aetius erweisen wollen, daß Gott dem h. Geiste gleiche Ehre mit Gott dem Vatter